



**Automatická elektrická řídicí zařízení
pro domácnost a podobné účely
Část 2: Zvláštní požadavky
na elektrické automatiky hořáků**

Červen 1997

**ČSN
EN 60 730-2-5**

36 1960

mod IEC 730-2-5:1993

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue Partie - 2: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Brenner-Steuerungs- und Überwachungssysteme

Tato norma je identická s EN 60730-2-5:1995.

This standard is identical with EN 60730-2-3:1995.

Národní předmluva

Souběžně s touto normou se může používat ČSN EN 60730-2-5 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické automatiky hořáků (36 1950) z dubna 1995 v souladu s předmluvou k EN 60730-2-5:1995.

Citované normy

IEC 730-1:1993 zavedena v ČSN EN 60730-1 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 730-1:1993) (36 1960)

IEC 989:1991 dosud nezavedena*)

IEC 1058-1:1990 zavedena v ČSN EN 61058+A1 Spínače pro spotřebiče - Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 1058-1:1990) (35 4107)

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 730-2-5:1993 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

DIN EN 60730-3-5*VDE 0631 Teil 2-5:1995 Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2: Besondere Anforderungen an automatische elektrische Brenner-Steuerungs- und Überwachungssysteme) (Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

*) Do zavedení těchto norem do ČSN se používá jejich originál, který je dostupný v ČSNi Praha, Informační úsek, Biskubský dvůr 5.

Ó Český normalizační institut, 1997

21723

Strana 2

BS EN 60730-2-5:1995 Specification for automatic electrical controls for household and similar use - Particular requirements. Automatic electrical burner control systems

(Specifikace pro automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Zvláštní požadavky. Automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

NEN 10730-2-5:1995 Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems

(Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro automatické elektrické řídicí systémy hořáků)

Porovnání s IEC 730-2-5:1993

Konkrétní porovnání jednotlivých článků lze provést srovnáním modifikovaného textu EN 60730-2-5 označeného svíslou čarou po levém okraji s původním textem IEC, uvedeným v Národní příloze NA (informativní).

EN 60730-2-5 obsahuje navíc normativní přílohy ZA a ZB a informativní přílohu ZC.

Informativní údaje z IEC 730-2-5:1993

Tato norma byla připravena technickou komisí č. 72: Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Je druhým vydáním IEC 730-2-5 a nahrazuje první vydání (1990).

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

DIS Zpráva o hlasování

72(CO)87 72(CO)113

72(CO)88 72(CO)114

72(CO)110 72(CO)127

72(CO)125 72(CO)133

Úplné informace o hlasování je možno nalézt ve zprávách o hlasování uvedených ve výše uvedené tabulce.

Souvisící ČSN

ČSN EN 298:1993 Automatika hořáku s ventilátorem nebo bez ventilátoru na plynná paliva a spotřebiče plyných paliv (06 1805)

ČSN EN 60730-2-5:1995 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické automatiky hořáků (mod IEC 730-2-5:1990) (36 1950)

Upozornění na Národní přílohu

Tato norma obsahuje Národní přílohu NA (informativní), ve které jsou uvedeny původní texty IEC 730-2-5:1993, které byly modifikovány EN 60730-2-5:1995.

Tato národní příloha není součástí EN 60730-2-5:1995.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jan Horský, Turistická 37, 621 00 Brno IČO 163 16 151

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 60730-2-5
Březen 1995**

ICS 97.120

Nahrazuje EN 60730-2-5:1991

Deskriptory: electrical household appliance, control, automatic control, burner, operating safety, rating, requirement, test

Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a pro podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky na elektrické automatiky hořáků (IEC 730-2-5:1993, modifikovaná)

Automatic electrical controls for household and similar use. Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems (IEC 730-2-5:1993, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue. Partie 2: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs (CEI 730--5:1993, modifiée)

Automatische elektrische Regel und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen. Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Feuerungs automaten (IEC 730-2-5:1993, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 1994-12-06. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv úprav uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u každého člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050, Brussels

Strana 4

Předmluva

Tuto evropskou normu připravila technická komise CENELEC TC 72 Automatická řídicí zařízení pro domácnost.

Obsahuje text IEC 730-2-5:1993 a společné modifikace, které byly předloženy k jednotnému hlasovacímu postupu a schváleny CENELEC jako EN 60730-2-5 dne 1994-12-6.

Byla stanovena následující data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické

národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému použití

jako národní normy

(dop) 1995-12-15

- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 1997-12-15

Výrobky, které vyhovovaly EN 60730-2-5:1991 před 1997-12-15, pokud to může být výrobcem nebo certifikačním orgánem prokázáno, mohou být podle této předchozí normy vyráběny do 2002-12-15.

Tato Část 2 se musí používat společně s EN 60730-1:1995 „Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky“. V úvahu mohou být vzaty další vydání nebo změny EN 60730-1.

Tato Část 2 doplňuje nebo mění příslušné kapitoly EN 60730-1, aby mohla být převedena na evropskou normu:

Bezpečnostní požadavky na elektrické automatiky hořáků.

Kde určitá kapitola nebo článek Části 1 nejsou v této Části 2 uvedeny, platí tato kapitola nebo článek z Části 1, pokud jej lze použít. Tam, kde tato Část 2 uvádí „doplňuje se“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být příslušný text Části 1 podle toho upraven.

Články, poznámky, tabulky a obrázky, které jsou uvedeny navíc vzhledem k Části 1, jsou číslovány 101, 102 atd.

Kde je uveden odkaz na jiné mezinárodní nebo harmonizované normy, platí vydání této normy uvedené v příloze ZA.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc), které způsobují odchylku od této evropské normy, kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZB v EN 60730-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZC a doplňují národní odchylky v EN 60730-1:1995.

POZNÁMKA - V této normě jsou použity tyto typy písma:

- vlastní požadavky: kolmé písmo
- specifikace zkoušek: kurzíva
- vysvětlující texty: malé kolmé písmo
- návod pro úpravu referenčního dokumentu: **tučné písmo.**

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 730-2-5:1993 byl schválen CENELEC jako evropská norma s dohodnutými společnými modifikacemi.

Strana 5

Obsah	strana
1 Předmět normy a normativní odkazy	6
2 Definice	7
3 Všeobecné požadavky	10
4 Všeobecné poznámky ke zkouškám	10
5 Jmenovité hodnoty	11
6 Třídění	11
7 Informace	12
8 Ochrana před úrazem elektrickým proudem	15
9 Zajištění ochranného uzemnění	16

10	Svorky a vývody	16
11	Konstrukční požadavky	16
12	Odolnost proti vlhkosti a prachu	19
13	Elektrická pevnost a izolační odpor	19
14	Oteplení	19
15	Výrobní odchylky a nestabilita	20
16	Vliv okolního prostředí	21
17	Trvanlivost	21
18	Mechanická pevnost	24
19	Části se závity a spoje	24
20	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	24
21	Odolnost proti teple, hoření a plazivým proudům	24
22	Odolnost proti korozi	24
23	Odrušení rádiového příjmu	24
24	Součásti	24
25	Normální činnost	24
26	Činnost při poruchách přenášených sítí, magnetickém a elektromagnetickém rušení	25
27	Abnormální činnost	25
28	Návod na použití elektronického odpojování	25
	Obrázky	25
	Přílohy	26

Strana 6

1 Předmět normy a normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí s touto změnou:

-- Vynechaný text --